

Módosítás 5**Marie-Christine Vergiat**

a GUE/NGL képviselőcsoport nevében

Jelentés**A7-0344/2010****Kinga Gál**

Az alapvető jogok helyzete az Európai Unióban (2009) - A Lisszaboni Szerződés hatálybalépését követő hatékony végrehajtás
2009/2161(INI)

Állásfoglalásra irányuló indítvány**12 bekezdés***Állásfoglalásra irányuló indítvány**Módosítás*

12. **üdvözl**i továbbá a Lisszaboni Szerződés által teremtett új, **horizontális kötelezettséget** a társadalmi kirekesztés és a diszkrimináció leküzdésére, valamint a társadalmi igazságosság és szociális védelem, a nők és férfiak közötti egyenlőség, a magán- és családi élet tiszteletben tartása, a nemzedékek közötti szolidaritás és a gyermek jogai védelmének előmozdítására, valamint **üdvözl**i **egy közös menekültügyi és bevándorlási szakpolitika kidolgozását, az emberkereskedelem elleni fellépést, illetve** a kisebbségekhez tartozó személyekre való egyértelmű utalást, amely az Unió egy másik alapértékét tükrözi; **üdvözl**i továbbá azt a tényt, hogy az Unió jogi személyiséget szerzett, amelynek eredményeképpen nemzetközi szerződésekhez csatlakozhat, a jogi védelemben történt változást, mely annak köszönhető, hogy a Bíróság hatáskörét kiterjesztették az alapvető jogok védelmére nyilvánvalóan vonatkozó területekre, mint például a rendőrségi és igazságügyi együttműködés a büntetőjog területén, az Európai Parlament és a nemzeti parlamentek szerepének megerősödését az európai döntéshozatali folyamatban, különösen az uniós politikák a szabadság, a biztonság és a jog érvényesülésének térségében történő végrehajtásának

12. **tudomásul veszi** továbbá a Lisszaboni Szerződés által teremtett új **kötelezettségeket** a társadalmi kirekesztés és a diszkrimináció leküzdésére, valamint a társadalmi igazságosság és szociális védelem, a nők és férfiak közötti egyenlőség, a magán- és családi élet tiszteletben tartása, a nemzedékek közötti szolidaritás és a gyermek jogai védelmének előmozdítására, valamint **üdvözl**i a kisebbségekhez tartozó személyekre való egyértelmű utalást, amely az Unió egy másik alapértékét tükrözi; **hangsúlyozza azonban, hogy továbbra is korlátozott e rendelkezések végrehajtása; sajnálja, hogy az alapvető szociális jogok egyre gyakrabban megkérdőjeleződnek a költségvetési megszorítások nyomása következtében, és a verseny és a belső piac szabályai végrehajtásának rendelődnek alá; kéri a Bizottságot és a Tanácsot, hogy adjak valódi tartalmat az Európai Unió szociális dimenziójának, továbbá fogadjanak el a szociális visszalépés elkerülését célzó záradékot annak érdekében, hogy elkerüljék az olyan rendelkezések kibocsátását, amelyek az Alapjogi Chartában és a szociális jogokra vonatkozó nemzetközi egyezményekben foglaltakhoz képest visszalépést jelentenek;** **üdvözl**i továbbá azt a tényt,

értékelésében, az európai polgárok jelentősebb szerepét, akik most már az európai polgári kezdeményezés révén EU-jogszabályokat kezdeményezhetnek, valamint az **intézményeknek az** érdekképviselői szervezetekkel és a civil társadalommal fenntartandó, nyílt, átlátható és rendszeres párbeszédre vonatkozó **intézményi kötelezettségét** (EUSz. 11. cikk (2) bekezdés);

hogy az Unió jogi személyiséget szerzett, amelynek eredményeképpen nemzetközi szerződésekhez csatlakozhat **és megjegyzi** a jogi védelemben történt változást, mely annak köszönhető, hogy a Bíróság hatáskörét kiterjesztették az alapvető jogok védelmére nyilvánvalóan vonatkozó területekre, mint például a rendőrségi és igazságügyi együttműködés a büntetőjog területén, az Európai Parlament és a nemzeti parlamentek szerepének megerősödését az európai döntéshozatali folyamatban, különösen az uniós politikák a szabadság, a biztonság és a jog érvényesülésének térségében történő végrehajtásának értékelésében, az európai polgárok jelentősebb szerepét, akik most már az európai polgári kezdeményezés révén EU-jogszabályokat kezdeményezhetnek, valamint az érdekképviselői szervezetekkel és a civil társadalommal fenntartandó, nyílt, átlátható és rendszeres párbeszédre vonatkozó **kötelezettséget** (EUSz. 11. cikk (2) bekezdés);

Or. fr

10.12.2010

A7-0344/6

Módosítás 6

Marie-Christine Vergiat

a GUE/NGL képviselőcsoport nevében

Jelentés

A7-0344/2010

Kinga Gál

Az alapvető jogok helyzete az Európai Unióban (2009) - A Lisszaboni Szerződés hatálybalépését követő hatékony végrehajtás
2009/2161(INI)

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
12 a bekezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

12a. hangsúlyozza, hogy semmilyen tényleges előrelépés nem érhető el arra irányuló valódi politikai akarat nélkül, hogy véget vessenek a megkülönböztetés minden formájának és azoknak az előítéleteknek, amelyekkel továbbra is emberek számos csoportja és számos kulturális kisebbség szembesül; kéri továbbá, hogy foglalják bele a kulturális sokféleség elvét az iskolai tantervekbe, továbbá a fiúk és lányok legfiatalabb életkortól kezdődő nemi előítéletektől mentes nevelését és a sztereotípiák elleni küzdelmet kezeljék prioritásként az európai intézményeken belül és a tagállamokban is;

Or. fr

10.12.2010

A7-0344/7

Módosítás 7

Marie-Christine Vergiat

a GUE/NGL képviselőcsoport nevében

Jelentés

A7-0344/2010

Kinga Gál

Az alapvető jogok helyzete az Európai Unióban (2009) - A Lisszaboni Szerződés hatálybalépését követő hatékony végrehajtás
2009/2161(INI)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

13 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

13. *felszólít* a Stockholmi *Program nemzetközi és európai emberi jogi jogszabályokkal összhangban történő végrehajtására*, amely program a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térségre vonatkozó stratégiai iránymutatások megállapítása révén a Szerződésből eredő kötelezettségeket és elveket ülteti át a gyakorlatba;

13. *hangsúlyozza, hogy* a Stockholmi *Programot*, amely program a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térségre vonatkozó stratégiai iránymutatások megállapítása révén a Szerződésből eredő kötelezettségeket és elveket ülteti át a gyakorlatba, *és a kapcsolódó cselekvési tervet az Unió és a nemzetközi jog értékeinek és elveinek tényleges tiszteletben tartása mellett kell megvalósítani*;

Or. fr

10.12.2010

A7-0344/8

Módosítás 8

Marie-Christine Vergiat

a GUE/NGL képviselőcsoport nevében

Jelentés

A7-0344/2010

Kinga Gál

Az alapvető jogok helyzete az Európai Unióban (2009) - A Lisszaboni Szerződés hatálybalépését követő hatékony végrehajtás
2009/2161(INI)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

14 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

14. úgy véli, hogy az európai intézmények gyakran párhuzamosan cselekedtek az alapvető jogok védelmének területén, és ezért kéri, mérlegeljék az eddigi intézkedéseket és törekedjenek az intézmények közötti jobb együttműködésre, például az emberi jogok Európai Unión belüli helyzetének éves ellenőrzésével kapcsolatos intézményközi együttműködés létrehozása révén annak érdekében, hogy valamennyi intézmény építhessen a többi intézmény jelentéseire;

Módosítás

14. úgy véli, hogy az európai intézmények gyakran párhuzamosan cselekedtek az alapvető jogok védelmének területén, és ezért kéri, mérlegeljék az eddigi intézkedéseket és törekedjenek az intézmények közötti jobb együttműködésre, például az emberi jogok Európai Unión belüli helyzetének éves ellenőrzésével kapcsolatos intézményközi együttműködés létrehozása révén annak érdekében, hogy valamennyi intézmény építhessen a többi intézmény jelentéseire; **sajnálja, hogy a tagállamok rendszeresen kivonták magukat emberi jogokat érintő politikáik és gyakorlatuk ellenőrzése alól arra hivatkozva, hogy ezek a kérdések kizárólag nemzeti hatáskörbe tartoznak, ami hátrányos mind az Unió belső, mind külső hítele szempontjából;**

Or. fr

10.12.2010

A7-0344/9

Módosítás 9

Marie-Christine Vergiat

a GUE/NGL képviselőcsoport nevében

Jelentés

A7-0344/2010

Kinga Gál

Az alapvető jogok helyzete az Európai Unióban (2009) - A Lisszaboni Szerződés hatálybalépését követő hatékony végrehajtás
2009/2161(INI)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

24 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

24. **felszólítja** a Bizottságot, hogy **konkrét** jogalkotási javaslattervezetek **révén** érvényesítse a Szerződésben és a Chartában rögzített értékeket és elveket és **a Stockholmi Programban megjelölt stratégiát**, e tevékenység során pedig vegye figyelembe az EJEB joggyakorlatát; **sürgeti** továbbá a jelenlegi vívmányok „**lisszabonizálását**” a rendőrségi és igazságügyi együttműködés területén, valamint a demokratikus elszámoltathatóság megerősítését a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség tekintetében;

24. **kéri** a Bizottságot, hogy **a Stockholmi Programhoz kapcsolódó** jogalkotási javaslattervezetek **kidolgozásakor** érvényesítse a Szerződésben és a Chartában rögzített **uniós** értékeket és elveket és e tevékenység során pedig vegye figyelembe az EJEB joggyakorlatát; **kéri** továbbá a jelenlegi vívmányok **Lisszaboni Szerződés szempontjából történő felülvizsgálatát** a rendőrségi és igazságügyi együttműködés területén, valamint a demokratikus elszámoltathatóság megerősítését a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség tekintetében, **a vonatkozó jogalkotási szövegek, és különösen a visszatérésről szóló irányelv felülvizsgálatára irányuló azonnali javaslat révén;**

Or. fr

10.12.2010

A7-0344/10

Módosítás 10

Marie-Christine Vergiat

a GUE/NGL képviselőcsoport nevében

Jelentés

A7-0344/2010

Kinga Gál

Az alapvető jogok helyzete az Európai Unióban (2009) - A Lisszaboni Szerződés hatálybalépését követő hatékony végrehajtás
2009/2161(INI)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

39 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

39. kiemeli a bírói testületek fontosságát a tagállamokban, mely testületek elsődleges szerepet játszanak az *alapvető* jogok **teljesítésének biztosításában** és érvényre juttatásában, és ezért sürgeti a bíróságokhoz való könnyű hozzáférés támogatását és az eljárások ésszerű hosszának biztosítását, az alapvető és emberi jogok védelmének erősítése érdekében; sürgeti a tagállamokat, hogy tegyenek erőfeszítéseket a nemzeti bíróknak az alapvető jogok és szabadságok területén jelenleg is folyó képzése tekintetében, beleértve a területen a Lisszaboni Szerződés nyomán felmerülő új szempontokat;

Módosítás

39. kiemeli a bírói testületek fontosságát a tagállamokban, mely testületek elsődleges szerepet játszanak az *emberi* jogok érvényre juttatásában, **különösen a tisztességes tárgyaláshoz való jog – beleértve a hatékony jogorvoslathoz való jogot is – biztosítása révén mind a polgári, mind a büntetőjogi eljárásokban;** és ezért sürgeti a bíróságokhoz való könnyű hozzáférés támogatását és az eljárások ésszerű hosszának biztosítását, az alapvető és emberi jogok védelmének erősítése érdekében; sürgeti a tagállamokat, hogy tegyenek erőfeszítéseket a nemzeti bíróknak az alapvető jogok és szabadságok területén jelenleg is folyó képzése tekintetében, beleértve a területen a Lisszaboni Szerződés nyomán felmerülő új szempontokat;

Or. fr

10.12.2010

A7-0344/11

Módosítás 11

Marie-Christine Vergiat

a GUE/NGL képviselőcsoport nevében

Jelentés

A7-0344/2010

Kinga Gál

Az alapvető jogok helyzete az Európai Unióban (2009) - A Lisszaboni Szerződés hatálybalépését követő hatékony végrehajtás
2009/2161(INI)

Állásfoglalásra irányuló indítvány
50 bekezdés – 3 francia bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

– a jogbiztonság garantálása *és* a szilárd demokratikus *rendszerre jellemző megfelelő fékek és ellensúlyok megléte,*

Módosítás

– a jogbiztonság garantálása a *bíróságok függetlenségének biztosítása és a fékek és egyensúlyok szabad működésének lehetővé tétele révén, mert ezek a szilárd demokratikus rendszer jellemzői,*

Or. fr

10.12.2010

A7-0344/12

Módosítás 12

Marie-Christine Vergiat

a GUE/NGL képviselőcsoport nevében

Jelentés

A7-0344/2010

Kinga Gál

Az alapvető jogok helyzete az Európai Unióban (2009) - A Lisszaboni Szerződés hatálybalépését követő hatékony végrehajtás
2009/2161(INI)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

50 bekezdés – 6 a francia bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

– kéri a Bizottságot, a Tanácsot és a tagállamokat, hogy biztosítsák az egyetemes joghatóság hatékony alkalmazását a népiirtás, az emberiség elleni bűncselekmények és a háborús bűncselekmények tekintetében, a Római Statútumban rögzített elvvel összhangban, továbbá ügyeljenek a nemzetközi jog rendelkezéseinek e Statútumhoz való igazítására,

Or. fr

10.12.2010

A7-0344/13

Módosítás 13

Marie-Christine Vergiat

a GUE/NGL képviselőcsoport nevében

Jelentés

A7-0344/2010

Kinga Gál

Az alapvető jogok helyzete az Európai Unióban (2009) - A Lisszaboni Szerződés hatálybalépését követő hatékony végrehajtás
2009/2161(INI)

Állásfoglalásra irányuló indítvány 50 bekezdés – 11 francia bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

– a szerződésekben, a Chartában és az emberi jogok és alapvető szabadságjogok védelméről szóló egyezményben lefektetett elvekkkel és értékekkel összhangban lévő uniós menekültügyi és bevándorlási szakpolitika támogatása,

Módosítás

a szerződésekben, a Chartában és az emberi jogok és alapvető szabadságjogok védelméről szóló egyezményben lefektetett elvekkkel és értékekkel összhangban lévő uniós menekültügyi és bevándorlási szakpolitika támogatása, ***visszafogadási megállapodások és tárgyalások felfüggesztése olyan harmadik országokkal, amelyek nem tartják tiszteletben a nemzetközi előírásokat az emberi jogok, a demokrácia és a jogállamiság tekintetében, amíg az Európai Bizottság mindkét fél meghallgatásával el nem készíti egy valódi értékelést a szóban forgó megállapodásokról, különösen a kitoloncoltak jogainak sérülése és az általuk viselt következmények tekintetében; a visszatérésről szóló irányelv felülvizsgálata;***

Or. fr

10.12.2010

A7-0344/14

Módosítás 14

Marie-Christine Vergiat

a GUE/NGL képviselőcsoport nevében

Jelentés

A7-0344/2010

Kinga Gál

Az alapvető jogok helyzete az Európai Unióban (2009) - A Lisszaboni Szerződés hatálybalépését követő hatékony végrehajtás
2009/2161(INI)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

50 bekezdés – 11 a francia bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

– a partnerség elmélyítésére irányuló tárgyalások felfüggesztése egyes harmadik országokkal (főként Libiával és Tunéziával), figyelembe véve a kérdéses országokban a demokrácia, a jogállamiság és az emberi jogok terén tapasztalható csekély előrelépést vagy romlást;

Or. fr

10.12.2010

A7-0344/15

Módosítás 15

Marie-Christine Vergiat

a GUE/NGL képviselőcsoport nevében

Jelentés

A7-0344/2010

Kinga Gál

Az alapvető jogok helyzete az Európai Unióban (2009) - A Lisszaboni Szerződés hatálybalépését követő hatékony végrehajtás
2009/2161(INI)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

50 bekezdés – 11 b francia bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

– jogsértési eljárás indítása azon tagállamokkal szemben, amelyek a kulturális kisebbségeket megbélyegzik, vagy velük szemben megkülönböztető politikát és intézkedéseket alkalmaznak;

Or. fr